

# Устная передача или рукописная традиция?

Текстология грамматики Панини

# Грамматика Панини

- Панини, ок. 500 до н. э.
  - *Aṣṭādhyāyī* (“Восемь уроков”)
  - Катьяяна, ок. 300 до н. э.
    - *Vārttika* (“Толкование”)
  - Патанджали, ок. 300 до н. э.
    - *Maṅbhāṣya* (“Большой комментарий”)

# Грамматика Панини

- Морфонология, морфология и начала синтаксиса **санскрита**
- Чистая **синхрония**
  - диахронический подход чужд Панини
- Крайний **формализм**

# Грамматика Панини

- Уровень описания близок современному
  - **ЭКСПЛИЦИТНОСТЬ** правил
  - **КОНТЕКСТНАЯ** вариативность
  - четкое разделение форм и функций
    - например: *kāraṅka* “семантические роли”

# Формализм Панини

- Грамматика имеет алгебраический вид
  - **буквенные** обозначения категорий
  - СПИСКИ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ ПОДАЮТСЯ **аббревиатурами**
  - **метаязык** жестко кодифицирован
    - **мета-падежи**

# Формализм Панини

$L\dot{R}\dot{T}$  “будущее”

$LA\dot{T}$  “презенс”

$L\dot{R}\tilde{N}$  “кондиционалис”

$LI\dot{T}$  “перфект”

$LI\tilde{N}$  “оптатив”

$LU\dot{T}$  “будущее 2”

$LA\tilde{N}$  “имперфект”

$LE\dot{T}$  “субъюнктив”

$LU\tilde{N}$  “аорист”

$LO\dot{T}$  “императив”

# Формализм Панини

	Ṭ первичные окончания	Ñ вторичные окончания
А форматив <i>-a-</i>	презенс	имперфект
І форматив отсутствует	перфект	оптатив
У	будущее 2	аорист
Е	субъюнктив	
О	императив	
Ṛ форматив <i>-su-</i>	будущее	кондиционалис

# Формализм Панини

- Падежи называются по номеру:

номинатив	<i>prathamā</i>	“1”
аккузатив	<i>dvitīyā</i>	“2”
инструменталис	<i>tṛtīyā</i>	“3”
датив	<i>caturthī</i>	“4”
аблятив	<i>pañcamī</i>	“5”
генитив	<i>ṣaṣṭhī</i>	“6”
локатив	<i>saptamī</i>	“7”



# Формализм Панини

- **Мета-падежи** для описания морфонологического преобразования:
  - генитив: заменяемый сегмент
  - номинатив: заменяющий сегмент
  - аблятив: левый контекст
  - локатив: правый контекст

# Текстология *Aṣṭādhyāyī*

- *Textus receptus*:
  - Издание Бётлингга (1887)
    - не содержит критического аппарата
    - паниниведение зависит от этого издания

# Текстология *Aṣṭādhyāyī*

- F. Kielhorn (1887)

«the text of Pāṇini's rules has neither in the editions of the *Aṣṭādhyāyī* nor in that of *Kāśikā-Vṛtti* [...] received that critical care and attention which it undoubtedly deserves»

# Текстология *Aṣṭādhyāyī*

- A. Aklujkar (1983)

«a comprehensive objective textual criticism of Pāṇini's *Aṣṭādhyāyī* is still a desideratum»

# Мифы паниниведения

- J. Houben (2003), три мифа о Панини:
  - грамматическая **полнота**
  - чистая **дескриптивность**
  - **фиксированный язык-объект**

# Мифы паниниведения

- Еще мифы:
  - непогрешимость Панини
  - отсутствие разночтений в рукописях
  - изначально устная традиция

# Мифы паниниведения

- G. Cardona (1976)

«the researcher should be intent not on finding an interpolation in every case where there is an apparent conflict but on studying carefully all such apparent anomalies and trying to reconcile them with the whole of the *Aṣṭādhyāyī*, taking into consideration what is said in the commentarial literature»

# Мифы паниниведения

- L. Renou (1971)
  - «the manuscripts give practically no variations»
- V. N. Misra (1966)
  - «The main reason as to why the text of the *Aṣṭādhyāyī* remained almost intact was its oral character of transmission»



# Как работают мифы

- Если в тексте противоречие/ошибка/нонсенс
  - интерпретация подгоняется
  - недостающее додумывается
  - используются возможности метаязыка
  - санскрит гарантирует правильность
    - ср. текстология математики

# Как работают мифы

- W. D. Whitney (1893)

«the orthodox method is to consult the facts, and to force Pāṇini's statements by interpretation into an alleged conformity with them»

# Демифологизация

- Грамматика явно не полна и не совершенна
- Грамматика задумывалась как прескриптивная
- Язык “мертвый”, но влияние пракритов росло
- Разночтения есть

# Демифологизация

- Разночтения, известные со средних веков:
  - стяжение дифтонгов:  $ai > o$ ,  $ai > e$
  - силлабификация  $r$  (например  $ra$ )
  - спонтанная какуминализация зубных
  - потеря смычности в предыхательных (например  $bh > h$ )
  - путаница в сибиллянтах
  - спирантизация смычных (например  $p > v$ ,  $b > v$ )

# Демифологизация

- Устная передача невозможна
  - *kñit* “суффикс маркированный *k*, *g* или *ñ*”
- Известны случаи подстановки гласной
  - аббревиатура *cl* > *clī*

# История текста

- Филология Панини сегодня: гипотезы об истории текста
  - Renou: *higher criticism*
  - Akujkar: *secondary textual criticism*
- Для сравнения:
  - Гомеровский вопрос
  - Библейская критика

# История текста

- Грамматика создавалась постепенно
- Авторство Панини **условно**
  - ср. авторство **Гомера**
- В тексте явно присутствуют разные **“слои”**
  - отличия в теории и терминологии
- Сбои в рукописной традиции

# О форме *kārake*

- Сутра 1.4.23 *kārake*
  - определяет “семантические роли”
- Почему в локативе?
  - номинатив ср. рода *kārakat*
- Это **термин** или семантическое условие?
  - локатив обозначает **условие**



# О форме *kārake*

- Трудности
  - Катьяяна и Патанджали комментируют лишь семантику термина
  - краткое упоминание локатива
  - начиная с *Kāśīkāvṛttī* (VII век н.э.) локатив обсуждается подробно

# О форме *kārake*

- Гипотеза: ошибка *kāraḥat* → *kārake*
  - влияние **пракритского** номинатива на -e
    - известен в буддийском санскрите, в эпиграфике
  - графическая схожесть

*ke* के ~ *kaṭ* क

# О форме *kārake*

- Мена номинатив/локатив
  - распространена в ведийской текстологии, см. Edgerton & Bloomfield (1934, гл. XVIII)
  - *Chāndogya Upaniṣad* 4.9.2:
    - *kāte* “в наслаждении” исправлено издателем на *kātat* “ради наслаждения”

# О форме *kārake*

- Форма *kārake* была понята как **мета-падеж**
  - возникла идея локатива “условия”
    - *lectio difficilior*
  - затем интерполировался комментарий Патанджали

# О форме *kārake*

- Если принять гипотезу:
  - отпадают проблемы с интерпретацией локатива “условия”
    - локатив игнорируется на практике
  - аналогия с вводом других терминов, в номинативе

# Библиография

- A. Akhujkar 1983, “The *Aṣṭādhyāyī* as a case in textual criticism”, *Proceedings of the International Seminar on Studies in the Aṣṭādhyāyī of Pāṇini*, Pune: University of Poona, 1–10
- O. Böhtlingk 1887, *Pāṇini's Grammatik*, Leipzig: H. Haessel
- G. Cardona 1976, *Pāṇini: A Survey of Research*, The Hague: Mouton
- F. Edgerton & M. Bloomfield 1934, *Vedic Variants*, vol. 3, Philadelphia: LSA
- J. Houben 2003, “Three myths in modern Pāṇinian Studies”, *Asiatische Studien. Études Asiatiques* 57: 121–179
- F. Kielhorn 1887, “Notes on the Mahābhāṣya”, *Indian Antiquary* 16: 178–184
- V. N. Misra 1966, *The descriptive technique of Pāṇini*, Hague: Mouton
- L. Renou 1971, “Pāṇini”, *Current Trends in Linguistics* 5: 481–498
- W. D. Whitney 1893, “On recent studies in Hindu grammar”, *American Journal of Philology* 14: 171–197